

Nota. Este es el último número publicado para el domingo 3 de Julio no se publico.  
D. Pluaso Manas

# La Voz de la Bureba



SEMANARIO INDEPENDIENTE.

308

Año III - Número 112

Briviesca, 28 de Junio de 1936

Número suelto: 15 Cts.

## Cómo se celebraba la fiesta de San Juan en Briviesca en las postrimerías del siglo XX

### La Lllamarada

A coger el trébole la noche de San Juan.  
Canción Popular

Era de ver la víspera de San Juan, la leña que se quemaba en la plaza mayor donde, si la noche estaba tranquila, subían las llamas hasta el reloj.

Pero no solo ardía la leña; ardían también gran montón de corambres viejas e inservibles que producían un olor al derretirse la pez, y un humo tal, que la inmensa mayoría se refugiaba en las confiterías, o huía de allí hasta tanto que la atmósfera podría ser respirable.

Mozos había que ataban en la punta de un palo una de estas corambres echándola a la hoguera, y cuando estaba ardiendo, la sacaban corriendo con ella por las calles y pringando de pez todo lo que encontraban a su paso.

Las gentes al verles se encerraban en casa o en las tiendas, porque más de cuatro sufrieron en sus trajes o en sus cuerpos las consecuencias de tan salvaje costumbre.

Alrededor de la llamarada se congregaban multitud de chicos y grandes que parecían adoradores del fuego allá en la «Selva

negra». El cuadro tenía algo de idólatras y caribes.

Los más «valientes» atravesaban el fuego de un lado a otro en medio de gritos, voces y aplausos.

Cuando ya no quedaba de la llamarada más que el rescoldo, los chicos eran los encargados de apagarla como ellos saben. Esto era la llamarada o fogata de San Juan.

### Concierto que la Banda Municipal dará hoy de 12 a 1 1/2 en la Plaza de la Constitución

#### PROGRAMA

- 1.º «Rafaelillo», pasodoble, H. Terol
- 2.º «Chiquita y Bonita», vals, Marquina.
- 3.º «El Chaleco Blanco», Selección, Chueca.
- 4.º «Tierras Llanas», Baile Castellano, H. Romero.
- 5.º «De Andalucía a Aragón», Pasodoble Texidor.

El Director, José Villanueva.

### Baile, Ronda y Serenata

Terminado esto que pudiéramos llamar la primera parte, es cuando se oía en todas las tonalidades;

A coger el trébole,  
el trébole, el trébole;  
a coger el trébole  
la noche de San Juan, etc.

Por aquél entonces había una afición loca entre los mozos a tocar la bandurria o guitarra. En esta noche, salían a la llamarada, y terminada ésta comenzaba el bailoteo hasta las 11. A estas horas todo el mundo se retiraba a descansar menos los «músicos» porque éstos se habían colgado los instrumentos para «bien». ¡Dormir aquella noche... ya, ya! Era noche de San Juan, noche de garata y noche de coger el «trébole».

Después de tomar unas de matarratas afinaban, ¡y qué bien! comenzando la Ronda y pasacalle en compañía de algunos trasnochadores, haciendo alto en todas las mezquitas de Baco a tomar el «alguardiente».

Mazurka que te tocas, copa que te bebes calle que recorres y... «A coger el trébole».

¡Qué bien sonaba aquella rondalla en el silencio de esa noche deliciosa de San Juan...!

La ronda seguía. De vez en cuando hacían parada y daban serenata a alguna moza que no dormía ¡qué va! Su novio la tenía dicho que en su casa tocarían las «mandurrias» para ella, y cumplió su palabra.

Descanso que te tienes, cigarro que te fumas, copa que te pagan y «A coger el trébole».

En esa noche no se cerraban las agüenderías porque la «orquesta» y los parroquianos iban y venían que daba gusto; y los de las guitarras menos de dos copas por barba y por visita no soplaban. Había «solista» que sin exageración, para las tres de la mañana, hora que empezaban a oirse los picaportes llamando a las mozas para ver salir el sol, se «despabilaba» ochenta y cien copas tan tranquilos.

Consumían más que los infierrillos.

Poco a poco se iban juntando las «cuadrillas» y unas con las guitarras, otras con acordeón, aquéllas con dos músicos de «viento», quiénes con la pandereta, esco-

## Caja de Ahorros Municipal de Burgos

Fundada en 11 de Junio de 1926 bajo el patronato del Gobierno y con la garantía del Excmo. Ayuntamiento e instalada en la planta baja de la Casa Consistorial

### ABONA A LOS IMPONENTES

En libretas ordinarias el 2,50 por 100 de interés anual  
En imposiciones a plazo de 6 meses, 3 por 100 anual  
En imposiciones a plazo de un año, 3,50 por 100 anual  
En cuentas corrientes a la vista, 1,25 por 100 anual

#### CAPITAL DE IMPONENTES

En 31 de Diciembre de 1934 . . . . . 17.265.748,02  
En 31 de Diciembre de 1935 . . . . . 20.429.077,70

gían el sitio más a propósito para gozar de la aurora y preparativos luminosos que preceden a la salida del astro rey, hermoso espectáculo de la Naturaleza.

No creas que estas «cuadrillas» iban tan solo en plan contemplativo ¡quí! Cada cual se llevaba su cesto de churros, una cantimplora de leche, panecillos y chocolate necesario para llenar un tanque y allí «cantaban» todos y todas.

Mucho antes de amanecer, estas patrullas cantando «A coger el trébole» habían puesto en movimiento a todo el vecindario, y quieras o no tenías que levantarte, y escuchar aquellos «coros» matutinos que sin diapasón cantaban:

La mañana de San Juan  
cómo te divertías,  
a las orillas del mar  
con una prima mía.

Cuando llegaban al punto escogido como atalaya, la primera labor de las mozas era buscar amapolas para hacerse diademas que se colocaban en la cabeza como las bocantes romanas, adornándose el pecho de flores.

Antes del chocolate, en él, y después, se armaba cada baile y cada zamacueca que es mejor contallo que escribillo; y viva San Juan, viva la juerga y «A coger el trébole».

Estas «reuniones» se hacían en las arboledas, la Florida, monte, paseos y veredas. ¡Hasta las niñas tomaban chocolate, se adornaban con flores y amapolas y cantaban «La mañana de San Juan...!»

Estas escenas pasaban fuera de la ciudad. En la población se celebraba también con el nombre de

### «La Chocolatada»

Todas las calles tenían sus «cuadrillas» de gente y vecinos de buen humor, los cuales confeccionaban arcos de follaje con multitud de flores a cual más artístico y bonito; se sacaban las mesas de alguna tasca, y bien sentadas, con toda comodidad, se reunían las Grigorias, Tomasas, Ugenías y Micailas y aquí me las den todas, ¡a disfrutar se ha dicho!, ¡venga chocolate! y... «A coger el trébole». Daba gusto.

Una vez que se había hecho el primer «fregado» a los pocillos, se sacaba una baraja turroneira con 40 tejas, digo cartas y se ponían a «juar» un julepillo por ser día de San Juan bendito, y en algunos arcos no faltaba el bailoteo su media hora antes de levantar las jicaras.

Las señoras, lo que constituía la aristo-

cracia, también celebraban la «Chocolatada», pero a gran lujo; en florido y bien cuidado jardín, servido por la doncella que ese día estaba lo que se dice guapísima y bien preparada con cada «cosa» en su sitio. Este chocolate era con alguna que otra «ilustración» que se guardaba para este día presidido muchas veces por algún sacerdote invitado, que daba carácter y seriedad al acto.

Aquí no se cantaba «A coger el trébole» ni «La mañana de San Juan»; se rendía culto a la tradición y nada más: lo único que se hacía, era comentar la animación de las calles según noticias de la doncella que era el «diario» de la mañana.

En estas casas no se conocía el día de San Juan nada más que por este «excesillo».

El día entraba en la normalidad después de haber entrado en el pueblo todas las «cuadrillas» de mozos, mocosos y chiquillas cogidos de la mano como los de Calatorao, saltando y cantando en mil tonalidades «A coger el trébole» y «La mañana de San Juan».

### «Las Meriendas»

A cosa de las tres de la tarde, las chiquillas que son más intranquilas, ya iban provistas de su cesta con la merienda, su botella de claro con gaseosa y sus postres camino de la arboleda. Como generalmente estas tienen el «reló» adelantado, llegar y merendar era todo uno; no esperaban.

La juventud era otra cosa más seria y más «señorito». A estos se les llevaba la merienda puesta de la fonda, y a base de pollos y tortillas de jamón, con postres de leche y frutas. Iban llegando a medida que terminaba cada cual sus obligaciones al sitio convenido.

La «cosa» comenzaba con un paso-doble más dulce que lo de la Alcarria; seguía después una habanera «guachindanguita-uyuyuí» y a correr, saltar, brincar y divertirse, que «pa» eso «semos» jóvenes.

Ya no se cantaba «A coger el trébole». Ahora se cantaba «A coger la pítima» y es claro, había que cogerla.

Llegaba la merienda y a sentarse. Dejémosles. Que les aproveche. ¡Qué tiempos, Toribio!

Otros más formales tenían la «suya» cerquita de la bodega para saborear el rico y chispeante chacolí, fresco e inofensivo, ¡que tragos mi madre! Casi siempre el vinillo hacía algunas de las suyas, pero nada, no tenía importancia.

Los señoritos las hacían gordas, las más de las veces en el jardín de la casa; después continuaba la «juerga» en casa, donde se bailaba hasta la mudrugada.

Lo más bonito y característico era la entrada de todas las «fuerzas» en la población cada cual con su «orquesta» cantando—vamos al decir—.

Por todas las calles que afluyen a la plaza, irrumpían «cuadrillas» con gritos y voces exténtóreas, dando la sensación de locura y paganismo batahólico.

La plaza, era un hervidero de locos en confusa mezcolanza ¡guay del que pillaban por delante! Nadie se entendía. Pero sonaban las 10 del reloj del Ayuntamiento, y eran como el ¡alto el fuego! en el combate. Cesaba el vocerío, empezaban a sentirse racionales, y cada mochuelo a su olivo.

Así se celebraba San Juan a fines del siglo XIX.

VILLAMEL

Junio 1936

Los mejores vinos claros  
y tintos, los de ZAMORA

Al por mayor y menor

**Domingo Zamora (El Botero)**

Todos le conocéis, puesto que es  
el preferido del público

Acudid al «Botero»:

J. Cantón Salazar, 1 - B r i v i e s c a

« A R R I A G A »

BAR-RESTAURANT



Servicio a la carta

Consultar precios para Bodas y Banquetes



Laín Calvo, 3

B u r g o s

## parte semanal

Llegó por fin el tan deseado verano, pero no solamente de palabra, no; ahora ha llegado de verdad con todas sus consecuencias.

Calor asfixiante, hasta el extremo que ya hay quien se queja.

Siguen llegando los veraneantes con su séquito de hijos y doncellas, que alegran esta monótona vida de invierno pueblerina, ya por doquier se ven por las márgenes de nuestro bello Oca nutridos grupos que se dedican a la pesca del apetitoso cangrejo, y de niños y adultos que toman su baño diario; todo nos demuestra que el verano es verídico, sin duda alguna.

Semana de gran trajín de fiestas, celebraron las suyas los respectivos pueblecitos de Alcocero, Revillagodos, Castil y Valdazo; y sobretodo la castiza y simpática fiesta de San Juan en Santa Casilda, que por cierto resultó animadísima, con gran afluencia de romeros de estos y lejanos contornos. Pobre en sucesos y noticias, pero rica en diversiones.

### SE NECESITA

Oficiala y aprendizas de modista. Dirigirse a Zulema Valdivielso. Calle Mayor, BRIVIESCA.

## Elección de "Miss San Juan"

Como estaba ya anunciado, y en los espaciosos salones del Café Buenos-Aires, galantemente cedidos a la Comisión, tuvo lugar un gran baile durante el cual, se eligió por elección popular «Miss San Juan».

Desde el momento en que se abrieron las puertas al público, iba llenándose el espacioso Salón ávidos de saber qué chica había de ser proclamada. Tanta aglomeración había, que hubo tiempo en que bailando se contaron hasta 120 parejas; llega el momento de la elección y todas las miradas con intensa emoción se dirigen a la Comisión que con la gravedad que el caso requiere, van leyendo los votos que dos secretarios anotan para facilitar el escrutinio, que dió el siguiente resultado:

Señorita Celia Barcina. . . .	46 votos.
» Pilar San Juan . . . .	22 »
» María Virumbrales. 16 »	

y otras varias señoritas hasta el número de diez con escasa puntuación. Al conocer la decisión del respetable, una nutridísima salva de aplausos atronó el salón, y los vítores a la «Miss» se sucedían sin interrupción.

Como la señorita elegida no se hallaba en el local, inmediatamente la Comisión se personó en el domicilio de la misma, para hacerla entrega de la consabida banda. La señorita Celia dió las gracias en términos que solo ella sabe hacer; transmitiendo su deseo a la Comisión, de dar las gracias al pueblo por el honor que la ha dispensado, en su nombre; pues dado lo avanzado de la hora, ella no podía hacerlo personalmente cual hubiera sido su deseo.

Regresada al salón la Comisión referida cumplió el encargo de la bella «Miss» agradeciéndolo el público con aplausos sinceros, continuando el baile con extraordinaria

animación hasta hora avanzada de la noche. Una buena noche en la que reinó la alegría y diversión propia de estos casos, sin que el más tenue incidente empañara por un momento tan simpático acto.

También son dignos de mención los señores Urquiza, que cedieron y han cedido siempre en casos análogos su espacioso Salón Buenos-Aires; el único en Briviesca que por sus inmejorables condiciones es aceptable para estos casos.

## "LA COCINA"



Vicente P. Canales  
Almirante Bonifaz. 4  
Burgos

## "La Puerta del Sol"

PRECIO FIJO

Tejidos, mecería géneros de punto, boínas camisas, corbatas, ropas hechas, camisas y pantalones azules, medias, calcetines, corsés-fajas, vestidos trajecitos para niños, sandalias, zapatillas y alpargatas - ¡Siempre novedades,

Alcalá Zamora, 12 :: BRIVIESCA

## LADISLAO MERINO

Instalaciones de Armarios y Cámaras Frigoríficas  
Electro-Automáticas, Conservadores de Helado y  
Enfriadoras de Líquidos sistema «Copeland»

Carnicerías - Restaurants - Bares - Fábricas de Embutidos etc.

Proyecto y Presupuesto sin compromiso

Santander, 1 Teléfono 1603 Burgos

## ¿Impresos económicos?

siempre

## Imprenta Hermosilla

Alcalá Zamora, 19  
BRIVIESCA

## Retazos de Historia

Briviesca. Agosto. Domingo. En las casas algarabía de última hora. En las calles, animación inusitada. Aldeanos, mujeres, chiquillos; todos en traje de fiesta contemplan estáticos la gran comitiva que ante ellos desfila, con gran alborozo.

Allá va el Condestable don Pedro y su mujer doña Juliana Angela, Duquesa de Frías, seguidos de muy altos personajes que de la Capital han venido, damas, clero, militares, criados y gente del pueblo. Todos marchan alegres en estas primeras horas de la mañana en las que, el campo, aún guarda mucho de su silencio nocturno. Frescor de madrugada. El sol ha poco principió su carrera. El cortejo emprende el camino.

En la transparencia cristalina de la luz matinal refulge, allá, en lo alto, el Santuario como una joya. Din din... din din... La campanita voltea veloz desgranando sus metálicas notas por las oquedades de rocosos peñascos. Din din... din din... y su tañido es el saludo que de Santa Casilda hacen a tan aparatosa comitiva que, lejos, al camino asoma. Hay gran gentío. Al pie, bajo el verde jugoso de los árboles se abre, redondo y claro, el Pozo Blanco y los céspedes del Lago de San Vicente, flotantes, esperan soportar el peso de tantos romeros, repitiendo una vez más el milagro. Paz en el ambiente. Cautiva el paisaje.

El templo resplandece. Intensa luminaria; terciopelos y brocados; polícromos reflejos. Trompetas, dulzainas y sacabuches. Cánticos litúrgicos de traslación resuenan en la nave sagrada y se espande al exterior una fosa abierta. El sepulcro primitivo de la Santa está al descubierto. En su fondo, parte de lo que fué aquella mujer. A un lado el Condestable, de rodillas, contempla al Obispo de Doca y su auxiliar el Abad de Hellines que en la misma postura y con ayuda de cucharillas de plata, con gran reverencia, van extrayendo los santos huesos... un cráneo en tres, las manos, costillas... todo va pasando a una pequeña arca de plomo traída al efecto. Los cánticos de oficio van terminando y con sus últimas notas terminan la ceremonia.

Procesión. Cánticos litúrgicos que elevan el espíritu a las más puras regiones. El arca con las santas reliquias va sobre ricas andas en hombros de cuatro canónigos. Siguenla todos los—de exprofeso—venidos.

Allí están el Condestable don Pedro; su mujer la Duquesa de Frías y Condesa de Haro; don Diego de Roxas, Alcalde ordinario de Briviesca; los Reverendos señores don Alfonso de Narváez, Obispo de Doca; don Iñigo López de Mendoza Obispo de Burgos; don Diego de Huidobro Protonotario y Provisor del Obispado de Burgos; don Juan de Lerma, Arcediano de Briviesca; Diego Varona, Abad de Nelines y Rector de Santa Casilda; Alonso Diez de Lerma, Antonio Pelegrina, Gaspar de Castro, Diego de Pesquera, Juan de Oñate y Francisco de Lerma, Canónigos de la Catedral de Burgos; Fray Bentura, Confesor de la Señora Condesa; Fr. Francisco de Vitoria; Fr. Diego de Viduarre, Guardián de San Francisco en Burgos; Padre Juan de Flandes, Abad del Monasterio de Cinco Altares; Francisco de Brizuela, Contador del Condestable. Pedro de Velasco, Señor de Berberana, Alcalde de Belorado; el Capitán Juan de Salazar, Pedro Bravo Limosnero y García de Lezama, Escribano del Consejo y Ayuntamiento de Briviesca.

Dentro. Misa de Pontifical en el nuevo altar. Gran ceremonia litúrgica. Músicas, cantos, sin cesar resuenan. Los incensarios desprenden sutiles aromas orientales que embalsaman el ambiente impregnándole de tenue neblina...

Ya el eco de cánticos y rezos se extingue lentamente y se apagan una a una las intensas luminarias. Ya no se acierta a percibir el perfumado aroma del incienso. Silencio y recogimiento. Algunas sombras en el interior del templo.

Fuera. Fiesta pagana. Romería. El sol inmundada con sus dorados rayos el abrupto paisaje. Risas sonoras. Idilios juveniles. Las dulzainas alegran la escena. Una campesina con ansias de madre, arroja la piedra que ha de fructificar sus entrañas; aquella moja sus pies en el Lago buscando remedio a sus males; otra sube descalza la cuesta cumpliendo la ofrenda. El alma, de mañana, recibió su alimento; el cuerpo es ahora.

Din din... din din... La campanita voltea veloz y su sonido salta de risco en risco. Din din... din din... Es el adiós que del Santuario hacen a tan digna comitiva que se pierde, allá, arriba, tras las vueltas del camino. Muere la tarde. Disuelto en un cre-

púsculo de oro declina el sol tras las cimas peladas de las colinas circundantes...

Era, allá en el año de mil y quinientos veintinueve.

FÉLIX FERNÁNDEZ

# KÖLER

Con el nombre PACHECO en el brazo, es la mejor máquina de coser y bordar.

Ventas a PLAZOS Y AL CONTADO

Doy un año de plazo para el pago, siendo el precio de la máquina como si me la pagaran al contado.

Esto solo puede hacerlo PACHECO, por traer máquinas de coser y bordar directas de fábrica, sin intermediarios, y como no depende de nadie para ello ni tiene que pagar empleados, puede vender con un tanto por ciento muy alzado más barato que nadie.

Gran existencia de toda clase de piezas y accesorios para toda clase de máquinas de coser y bordar, de todas marcas, siendo sus precios muy económicos.

Antes de comprar ver las piezas, ver los precios y os convenceréis de que lo que dejo dicho es verdad.

Tengo una existencia de máquinas de coser y bordar nuevas como nadie en esta plaza.

Verlas; nada más bonito, nada más elegante, ni nada de mejor resultado, siendo su precio CIENTO pesetas más barato que otras marcas.

Garantizo su buen resultado por cuanto tiempo desee el comprador. Tengo máquinas usadas de venta, desde el precio de VEINTICINCO ptas.

Acabo de recibir una gran colección de novelas de las mejores Casas editoras, desde el mínimo precio de TREINTA céntimos una, hasta de CINCO pesetas.

Todas ellas títulos escogidos de gran aceptación Morales, y recreativas, lo más a propósito para pasar un buen verano distrayéndose con su lectura.

Jóvenes.—Tengo pamelas muy bonitas, para que no os quemé el sol en la Verbena de San Juan.

Pacheco y solo Pacheco. —Briviesca.

**Chorizos CONTRERAS son los mejores**

PROPIETARIA:

Vda. de Segundo S. Contreras

FÁBRICA:

Villanasur Río de Oca (Burgos)

¡COMERCiantES!

El anuncio en LA VOZ DE LA BUREBA es el más conveniente por ser el periódico leído en toda la comarca.

## Impresiones del día S. Juan

Como perteneciente a la carroza titulada «La Enciclopedia y el Salero», voy a hacer un pequeño croquis de dicha carroza.

Con un humor que para sí querría Stan Laurel, salió esta pobre carroza, pobre en el sentido de adorno, no en el de buen humor, en dirección a la Santa con una bota de cántara y dos cestos de 20 kilos cada uno de «Jámalaja», v. gr. comida, llegando al Pozo Blanco cuando el astro rey enviaba todos sus rayos sobre los robustos brazos de las simpáticas y bellas jóvenes que poblaban el carro, sin tener en cuenta que el «Salero» y sus congéneres venían echando por cada pelo una gota de sudor.

El título—aunque no se veía—salió de la gran cabeza de uno de los expedicionarios—que fué durante todo el día el hazmereir, con sus modales y graciosas ocurrencias—. Si queréis saber el nombre responde al de Angel Sagredo; quien dijo que era una enciclopedia porque en ella había de todo: borrachos la mayoría, manguistas varios y el resto de diversas cualidades que no es factible enumerar aquí; y Salero por la gracia del caballo que la dirigía, y el donaire de las bellas romeras que llevaba.

Después de un día delicioso, en el que hubo algún incidente por imprudencia de los autores, se retornó a Briviesca entre los cánticos dedicados a San Juan y otros en que no faltaron el Ven Cirila y los más antiguos y extravagantes. Como veníamos a una marcha comparada como entre Ruiz Trillo y los ases de la Vuelta a España, llegamos al Arco de Medina ya tarde, donde el público y las demás carrozas nos aguardaban para el desfile, que resultó una gran manifestación de júbilo ya esperada, y al son de la música, bajo la batuta del que esto escribe,—que dirigía porque sus cuerdas vocales no le permitían cantar—desembocamos en la plaza dándole dos vueltas, como un torero con la oreja en la mano, causando envidia a los que estaban sentados en los bares, al ver el ramillete de preciosas jóvenes que, a grito pelado daban voces en honor de los señores organizadores y de nuestro querido y respetado San Juan. Yo en representación de «la Enciclopedia y el Salero», doy mi más cordial enhorabuena a los Organizadores y a LA VOZ DE LA BUREBA por lo bien que se ha desarrollado el programa en todos sus puntos, y al pueblo de Briviesca que ha demostrado que

una tradición se cumple siempre; se opongan los elementos o se oponga quien fuere.

Lástima fué, que el bullicio no dejara oír la voz de una señorita que tenía preparada una arenga cuando pasaría por los miradores de los bares, que era donde estaban a los que iba dirigida dicha arenga, de las señoritas P. G. y L. M.

VALENTÍN SÁEZ ORTEGA

## Coplas del día San Juan

CHARANGA "LOS ALUMBRAOS"

Letra del célebre «Chimbo»

### Tiempo de Pasacalle

Vamos a Santa Casilda  
la fiesta a festejar,  
comenzando bien el día  
la haremos popular.

De Salinas el monte  
subiremos sin tardar,  
pues un carro alumbrado  
nos ha de transportar.

Siempre detrás de nosotros  
el pueblo en masa va  
a honrar a nuestro Santo  
que lo agradecerá.  
A honrar a nuestro Santo  
que lo agradecerá.

### Tiempo de jota "La mañana de San Juan"

Ha amanecido San Juan,  
y agradecer debemos  
la alegría que nos dá,  
pues no la merecemos.

Todas las chicas del pueblo  
salen hoy de caza  
y toman el chocolate  
en medio de la plaza.

### Tiempo pasacalle

Cojamos el carro, el carro, el carro;  
cojamos el carro que vamos a tardar.  
El que no le coja, no puede llegar,  
con tiempo a la ermita para allí bailar.  
El que no le coja, no puede llegar,  
con tiempo a la ermita para allí bailar.

Lea usted LA VOZ DE LA BUREBA  
que es el periódico de todos los  
buenos burebanos.

### Tiempo de jota, copla

Alegres venimos  
venimos cantando,  
sin novia subimos  
con novia bajamos.  
Sin novia subimos,  
con novia bajamos.

Venimos de la función  
del monte más popular,  
—del cerro Santa Casilda—  
cansaditos de bailar.

### Tiempo del pasodoble "Manolín y Minaino"

Por ser este día el más feliz,  
salimos alumbrados con farol, sin temor,  
para encontrar nuestro amor, por favor.  
Con saltos del Duero hemos de encontrar,  
(sin faltar  
que no haya nunca ningún apagón.

### Tiempo de Jota "La Borrachona"

Ahora sí que tú eres Briviescana  
defensora de este pueblo,  
porque has estado toda la mañana  
conversando con mi abuelo.

Ahora sí que estarás chulapona  
con el novio que has cogido.  
Con el cariñazo que te tiene  
pronto será tu marido.

No vengas ahora con mimos  
que eres muy presumida,  
que tú ahora tienes más novios  
que alubias lleva una comida;  
que tú ahora tienes más novios  
que alubias tiene una comida.

## Sastrería A. Núñez

Siempre últimas novedades en géneros  
de buena calidad

Garantizo Corte y Confección

Traje de gran resultado desde 85 pesetas

Plaza de la Constitución, 5 - Briviesca

## Burebanos

La casa LOS ARACOS  
os ofrece el inmenso  
surtido de que está pro-  
vista.

Comprar en esta casa  
es seguridad y econo-  
mía.

PRECIO FIJO

## Asamblea Agraria en Burgos

*Con una asistencia de 12.000 campesinos y labradores se celebra un acto de unión y afirmación agraria*

Conforme estaba anunciado, el pasado domingo en Burgos, se celebró en el mercado de ganados, cedido generosamente por el Ayuntamiento, la Asamblea Agropecuaria organizada por los elementos agrarios de esta provincia con el fin de proceder a su organización y constituirse en la más franca y compacta unión, que determine el logro de todas las justas aspiraciones de los agricultores españoles.

El acto comenzó a las doce y cuarto de la mañana, en medio de gran expectación y seguido de un número de labradores, campesinos y ganaderos que pasarían de doce mil, resultando brillante en extremo, no solo por el número considerable de los concurrentes, sino por la calidad de los mismos, pues en la masa global veíanse destacados elementos agrarios.

Después de hacer la apertura del acto muy brillantemente el Sr. Peralta, habla el Alcalde de la ciudad.

### EL SEÑOR GARCIA LOZANO

Comienza el Alcalde de la ciudad haciendo resaltar sus simpatías por los agricultores, diciendo que aunque otros problemas locales le obligan a ser breve y ausentarse de este acto, tiene un deber y un mandato ineludible que cumplir, saludando a los agricultores allí reunidos en nombre del Ayuntamiento, el que desde los primeros momentos se puso a disposición de los organizadores.

Hizo ver también la importancia que para Castilla tenía la masa labradora de la que dijo tenía derecho a mandar, pedir y exigir, pues de ella dependían los anhelos del Ayuntamiento que eran los anhelos de Burgos y de Castilla la Vieja.

### DON ESTEBAN URQUIZA

Empieza diciendo que da un fuerte abrazo a todos, lamentándose de la situación del campo que siempre está igual.

Hace referencia a las odiseas que han pasado los labradores para hacer valer sus trigos.

Dice a continuación que los labradores pidieron al Presidente de la Cámara Agrícola arreglara por todos los medios este problema pidiéndole para ello la convoca-

toria de la Asamblea, a lo que dicho presidente no hizo caso, alegando después de dilaciones y plazos, que era una cosa política, demostrándose bien pronto, que para los agricultores no lo era aunque para él sí.

En Septiembre—sigue diciendo—cuando le dieron la contestación del trigo, se metieron con él los diputados agrarios como presidente de la Federación de Sindicatos católicos y entonces solicitó la ayuda de los labradores para sus intrigas políticas, nombrándome a mí apoderado de las elecciones que yo no acepté.

Termina abogando por la unión de todos los agricultores, para que dejen de ser parias y esclavos.

### DON EPIFANIO SAEZ

No queremos ser nada,—comienza diciendo—esto lo ponemos a disposición de todos, pero no queremos que estéis al árbitro de tanto fariseo que os rodea, para que en la provincia les sirváis a ellos.

Habla de las necesidades apremiantes de los labriegos que hicieron surgir este movimiento, primero en Piedrahíta, después en Belorado y hoy en Burgos. Señala como día histórico y de gran valor el de hoy y dice que quiere que cuando salgan de este acto, lleven a sus pueblos el mismo calor y entusiasmo que sienten en aquellos momentos.

Termina diciendo que debe darse a los labradores todo lo que por ley y por justicia les corresponde, porque son los más y los mejores. Unión y adelante.

### SEÑOR SARALEGUI

Este labrador en representación de los agricultores de Navarra, saluda a todos abogando por la unión de la clase rural española, para lograr fácilmente lo que en justicia les corresponde.

### SEÑOR HERRERA

Este representante de Segovia dice que trae unos abrazos muy estrechos de los labradores de su tierra para sus hermanos de Castilla la Vieja, a los que acompañan en todos momentos porque su sentir y pensar marcha en armonía con lo hecho por ellos en Segovia.

Hace una sucinta narración de todo lo expuesto allí por él y se muestra partidario de que las cosechas o bien sean adquiridas por el Estado o les sean concedidos los créditos necesarios.

Vamos a pulsar nuestra opinión si estáis o no conformes con la idea de uniros para defender vuestros intereses evitando la desbandada y propugnando por desplegar la bandera Agraria que es la salvación de España.

Dice que en dicha Asamblea de Segovia dirigiéndose a los diputados de aquella provincia, les manifestó que no pedían gollerías, sino justicia.

Hace un estudio muy detenido de los gastos que suponen los productos de tierra hasta llevarlos al mercado, demostrado que en el mejor de los casos, apenas el labrador si saca para comer.

Termina recordando frases del ilustre tribuno Joaquín Costa y con unas nuevas rases de exaltación para Castilla y los comuneros de las libertades castellanas, concluye diciendo Viva Castilla, viva España y viva la República.

### SEÑOR ESPERT

Este agricultor en nombre de los 20.000 labradores de Logroño, saluda, a los de Burgos y dice que hace votos porque este

(Continuará)

### CASA POTOLAS

Para Meriendas  
Para Banquetes  
Para Bodas  
Para Chacolí

Potolas

¡Veraneantes!

Si deseáis pasar un veraneo grato y confortable, acudid a la acreditada pensión POTOLAS

Alcalá Zamora, 17-Briviesca

### JUAN ABASCAL

Serrería Mecánica

Construcción de Cajas - Almacén de Maderas

BRIVIESCA

### La Hispano-Argentina

Fábrica de Zapatillas

Pedro Fernández y Fernández

Fábrica y Despacho:

Plaza de la Constitución, 27 Briviesca

## Un gallinero para poder asegurarse tomar huevos frescos

(Continuación)

Cuando empieza a poner una pollita, deben contarse los huevos que pone y si, por ejemplo, de octubre a enero (que es el tiempo de menos puesta) pone veinte huevos, esto quiere decir que será una ponedora aceptable. Si pone más, será mejor ponedora; si pone menos, a la cazuela; admirable procedimiento de selección. Las que queden pondrán más de cien huevos cada año. Y esto durante dos años, pues al tercero, ya no produce una gallina lo que cuesta. Tampoco debe tenerse un gallo más de dos años en funciones.

Y entonces, después de haber dado el producto de huevos y pollitos, nos encontramos con el valor de la carne.

### Huevos y pollitos

Hay aficionados cuya única pretensión es tener huevos frescos y no quieren criar pollos, limitándose a substituir las gallinas que ya han dado producto durante dos años por pollitas nuevas que compran. Estos aficionados tienen pocos quebraderos de cabeza y, habiendo gastado lo que la gallina le costara y lo que le cueste la alimentación obtendrán el importe de los huevos y el valor de la carne cuando se coman o vendan la gallina.

A estos aficionados les interesa que, cuando se ponen cluecas las gallinas, lo estén el menor tiempo posible, ya que mientras están cluecas no ponen huevos. Para ello, en cuanto se adviertan los primeros síntomas (cloqueo y deseo de aislarse permaneciendo horas enteras en el ponedero)

se coloca la clueca en una jaula levantada del suelo cuyo fondo sea de enrejado metálico y no se les da más alimento que un poco pan remojado y alguna verdura. Lo corriente es que pierdan la cloquez a los cuatro o cinco días.

Los que quieren tener pollitos han de «poner cluecas» o han de recurrir a las incubadoras artificiales, que es hoy el procedimiento más generalizado entre los que se preocupan realmente de la cría de gallinas.

Y si ha de adquirir una incubadora (las hay pequeñas para incubar cincuenta huevos), con ella le facilitarán toda clase de instrucciones.

Hoy las incubadoras son baratas, pues, como hay muchas casas que las fabrican, la competencia las ha hecho bajar de precio.

Si no hubiera resultado ya tan largo este artículo, acaso nos decidiéramos a dar instrucciones para construir una incubadora; pero, como decimos, compradas, resultan a buen precio.

Además, conviene advertir que los que no pueden dedicar mucha atención y mucho tiempo al cuidado del gallinero, mejor harán en no preocuparse de la cría de polluelos, en la que, entre inexperiencias y descuidos, pueden exponerse a mayores fracasos que si sólo se proponen tener huevos frescos y comerse las gallinas que han dado ya el correspondiente rendimiento.

Alberto BRILLAT



Pida siempre «Cervezas el León»

## ¡Biviescanos! a celebrar nuestra Gran Fiesta

Aparte del programa general para la Novena y Fiesta, ya conocido, hoy os anuncia el Apostolado un gran acontecimiento musical.

1.º El domingo (28), Fiesta Principal a las 10, se cantará la Misa «*Adveniat Regnum tuum*» (Venga a nosotros vuestro Reino), a tres voces iguales y coro popular muy numeroso, por el Pbro. don Pedro de Bilbao.

Es una *Misa modelo*, litúrgica y musicalmente, ya que en ella se salvan los grandes principios de la Estética; «buscar variedad en la unidad» y «lograr el máximo efecto».

2.º Al Ofertorio se ejecutará el «*O sacrum convivium*» de H. Eslava, a cuatro voces mixtas.

3.º Al final de la Misa estreno del gran Himno al Sagrado Corazón, a coro unísono, del Maestro V. Ruiz Aznar.

El Apostolado espera vuestra general asistencia, como homenaje al Sagrado Corazón y en testimonio de reconocimiento y simpatía al meritisimo Coro y a sus buenos Directores, que tras no escasos trabajos y dificultades, han logrado su ideal de contribuir al mayor esplendor y grandiosidad de nuestra fiesta.

LA JUNTA

COOPERATIVA DE  
PRODUCCIÓN Y CONSUMO

SERVICIO A DOMICILIO

Quintanar de la Sierra (Burgos)

La mejor bebida  
**CERVEZA**  
La mejor cerveza  
**EL LEÓN**

DEPOSITARIO: JULIO DE LA PEÑA

**F. URRACA**

OCULISTA  
DEL HOSPITAL DE BARRANTES



Consulta particular de 11 a 2 y de 4 a 6

GRATIS A LOS POBRES

Lain-Calvo, 18 1.º :: Teléfono 1311 :: Burgos

## Ecós de Sociedad

LLEGARON

De Madrid, los hijos de D. Desiderio Gómez: Desi y José-Manuel.

Del mismo punto Pedro González.

De Barcelona don Juan Baños.

De Madrid, doña Aúrea Pérez Sagredo, y sus hijos Paco y José Luis de las Heras estudiantes de Medicina, y terminando el curso con buen éxito pasarán aquí las vacaciones.

De Sevilla donde ha pasado gran temporada nuestro convecino y carpintero don Hilario Santa María y su esposa doña María.

SALIERON

A Burgos y con objeto de residir en aquella capital doña María Martínez, Srta. Rosalía, don Julio Achiaga y su hermano Víctor.

Les deseamos grata estancia, y suerte en el negocio a que han de dedicarse los dos hermanos.

## Noticias

Estos días ha fallecido en «Valdecilla» (Santander) a la edad de 62 años la virtuosa señora doña Concepción Díez, madre de nuestro querido compañero en la prensa y amigo, Isaac Zaldivar, culto y joven maestro, alma de nuestro semanario.

A éste, a don Policarpo, (teniente de Infantería), a su hermana Victoria y Senador, enviamos nuestro más sentido pésame, asociándonos a su justo dolor. D. E. P.

Celebróse con gran entusiasmo la famosa fiesta de San Juan, en el Santuario de Santa Casilda siendo un verdadero acontecimiento, por la gran afluencia de personal, lo que demuestra que esta simpática fiesta se va paulatinamente perpetuando.

Por error de imprenta en el artículo «Cómo se celebraba San Juan en el siglo XIX», en la 2.<sup>a</sup> plana, columna 1.<sup>a</sup> y en la línea 9 la palabra «cantaban» debe leerse «untaban».

## Chaparrón

Sr. Alcalde: ¿por qué se ha de permitir que el trigo que sale de los graneros que se están desalojando, en malas condiciones, se vuelva a almacenar precisamente en el centro de la Ciudad? Muchos—con razón—se quejan de la plaga del «pico». ¿Qué tendrán que hacer ahora que tienen el trigo malo en el centro del pueblo?

¿Se podría arreglar algo los abandonados macizos de La Florida?

Este sería el momento propicio para arreglar las fastidiosas «goteras» y las bajadas, ¿por qué no se obliga a ello?

Los perros, perritos, perrazos que pupulan por esas calles, estarían mucho más a gusto con un bozalito y ataditos con una cadena; seguramente se alegraría Abásolo.

Imprenta Hermosilla - Briviesca



LA SEÑORA

# D.<sup>a</sup> María Concepción Díez

VIUDA DE D. PEDRO ZALDIVAR

ha fallecido en Santander el día 24 de Junio de 1936

a los 62 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus apenados hijos don Senador, don Policarpo, doña Eduarda, don Isaac y doña Victoria; hijos políticos don Vicente Peña y doña Felisa Díez; nietos y demás familia:

Suplican a V. la encomienden a Dios en sus oraciones por cuyo favor le quedarán eternamente agradecidos.